

Budapest, den 31.5.65

Kedves Berczeller Éva !

Köszönöm május 18.-i levelét. Természetesen szívesen látom, ha a Heidegger-tanulmányról ír és a magam részéről minden jogot megadok Magának, hogy bármennyi idézetet hozzon. A tanulmány maga németül megjelent "Existenzialismus oder Marxismus?" c. könyvben /Berlin, Aufbau-Verlag/. Így talán jobb idézni, mert a magyar szöveg teljesen hozzáférhetetlen az amerikaiak számára.

A "Polgári filozófia válságát" nem ajánlanám lefordítani. Sok olyan tanulmány van benne, ami helyhez és időhöz van kötve és nem érdekes nemzetközi közönség részére. Valamivel több értelme lenne az existenzializmusról írott könyvnek /ez teljes mértékben benne van a polgári filozófia válságában/. Ennek csak az a hátránya, hogy ez az egyetlen művem, amelynek fordítási jogával nem én rendelkezem, hanem a Nagel cég Párizsban. Ez pedig rendkívül pénzéhes.

Köszönet jókívánságaiért. Magának is minden jót kíván igaz hiva

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Lukács György

Budapest, den 20. 9. 65

Kedves Berczeller Éva !

Melegen gratulálok új állásához és remélem, hogy munkája és életkörülményei alaposan megváltoznak. Ha Cohen professzorral találkozik, kérem adja át üdvözlőmet.

Ami az egzisztencializmusról írott könyvemről illeti, ismételten kérem, figyelmeztesse a kiadót, hogy nagyon óvatosan tárgyaljon Nagellel. Én azóta minden összeköttetést megszakítottam vele, a jog persze nála maradt. Ezért kérném a kiadót, hogy a szerződés megkötése esetén a szerződésileg nekem járó honoráriumot / 75 % / nekem egyenesen utalja ki, mert ha Nagelen keresztül megy, kérdés, hogy valaha eljut-e hozzám.

Nagyon kedves Magától, hogy Ikka-átutalást küldött nekem, de kérem, ne ismételje meg többé; nekem semmi ilyesmire nincs szükségem.

Meleg üdvözlettel

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

Lukács György